

Hymne an den Unendlichen

**Zwischen Himmel und Erd', hoch in der Lüfte Meer,
In der Wiege des Sturms trägt mich ein Zakenfels,
 Wolken thürmen
 Unter mir sich zu Stürmen,
Schwindelnd gaukelt der Blick umher
 Und ich denke dich, Ewiger.**

**Deinen schauernden Pomp borge dem Endlichen,
Ungeheure Nature ! Du der Unendlichkeit
 Riesentochter !
 Sey mir Spiegel Jéhovahs !
Seinen Gott dem vernünftigen Wurm
 Orgle prächtig, Gewittersturm !**

**Horch ! er orgelt - Den Fels wie er herunterdrönt !
Brüllend spricht der Orkan Zebaoths Nahmen aus.
 Charnière
 Avec le Griffel des Blitz :
Kreaturen, erkennt ihr mich ?
 Schône, Herr ! wir erkennen dich.**

Texte de Friedrich von Schiller (1759 - 1805), "Hymne an den Unendlichen", 1782

**Musique de Franz Schubert (1797-1828)
"Hymne an den Unendlichen", op. posth. 112 (Drei
Lieder) no. 3, D 232 (1815)**

Hymne à l'infini

*Entre ciel et terre, haut dans la mer des airs
Un rocher dentelé me porte sur le berceau des tempêtes,
Sous moi les nuages s'accumulent
Pour monter à l'assaut
Pris de vertige, les éclairs voltigent alentour*

Et je pense à toi, Éternel.

*Tes horribles pompes empruntent à l'infini
Nature immense ! Toi fille géante
De l'infini !
Sois pour moi le miroir de Jéhova !
Son dieu pour le ver doué de raison,
Orgue splendide, orage !*

*Écoute l'orgue ! Il fait résonner le rocher
L'ouragan hurle les noms de Zebaoth
Le stylet de l'éclair
Écrit :
« Créatures, me reconnaissez-vous ? »
Grâce, Seigneur ! Nous te reconnaissons.*